

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 144

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55.-, halb. Fr. 33.-, Ausland Fr. 70.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm. 60 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 55.-, un semestre fr. 33.-, étranger fr. 70.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 60 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 144 - 2261

Bern, Samstag, 23. Juni 1984  
 Berne, samedi, 23 juin 1984

102. Jahrgang  
 102e année

No 144 - 23.6.1984

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 330586-330612

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Soumission de travaux de construction - Concorso per lavori di costruzione.

Postverkehr mit El Salvador vorübergehend eingestellt - Service postal avec El Salvador; interruption momentanée.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais; et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorre, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(2825)

Gemeinschuldnerin: Bintrag AG, c/o Walter Binder, Tüffenwies 31, 8064 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 13. März 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Juli 1984.

8048 Zürich, den 23. Juni 1984

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

(2843)

Gemeinschuldnerin: Deltarest AG, mit Sitz in Zürich, Hohlstrasse 189, 8004 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Februar 1984.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Juli 1984.

8026 Zürich, den 19. Juni 1984

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich

(2901)

Gemeinschuldnerin: Pfiffner Adelheid, geb. 1954, von Mels SG, Inhaberin der Einzelfirma «Pfiffner Multiclean», Zürcherstrasse 107a, 8102 Oberengstringen.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Mai 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Juli 1984.

Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen die vorhandenen Aktiven (um Lagerkosten zu vermeiden) sofort freihändig zu verwerten.

Sollte die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 13. Juli 1984 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist Kautsofferten einzureichen. Es wird gebeten, Eigentumsansprüche sofort geltend zu machen.

8049 Zürich, den 22. Juni 1984

Konkursamt Höngg-Zürich  
 Postfach, 8049 Zürich

Kt. Zürich

(2595)

Gemeinschuldnerin: Büro Strumpf AG, mit Sitz in Horgen, Zugerstrasse 23, 8810 Horgen (vormals Bürocenter R. Strumpf).

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1984.

Eingabefrist: bis 6. Juni 1984.

Verwertung von Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, die beweglichen Sachen (Büromaschinen, -material, Einrichtungsgegenstände, Werkstatt und Warenlager) zur Vermeidung weiterer retentionsversicherter Forderungen sofort nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Ausverkauf durch Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) zu verwerten. Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 6. Juni 1984 dagegen beim Konkursamt Horgen schriftlich Einsprache erhebt.

Gläubiger und sonstige Kaufsinteressenten werden gebeten, innert der gleichen Frist Angebote für einen Kauf en bloc beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Die unter der Nummer 879 128 abgegebenen Grossistenerklärungen werden widerrufen.

8810 Horgen, den 1. Juni 1984

Konkursamt Horgen:  
 B. Bucher, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2820)

Gemeinschuldnerin: Obra AG, mit Sitz in Uster ZH, Zürichstrasse 10, 8610 Uster ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Juli 1984.

8610 Uster, den 18. Juni 1984

Konkursamt Uster:  
 H. Wolfensberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern

(2845)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die beiden Firmen SDS Schmid Data Service AG, Burgerstr. 5, Luzern, und SDS Vertriebs AG, Burgerstrasse 5, Luzern, ist am 14. Juni 1984 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikationen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

6000 Luzern, den 20. Juni 1984

Konkursamt Luzern-Stadt

- Kt. Luzern** (2844)  
Gemeinschuldnerin: W. Wehrli AG, Zylinderschleifwerk, Täschmattstrasse 27, 6015 Reussbühl, Gemeinde Littau.  
Konkursöffnung: 8. Juni 1984 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 23. Juli 1984.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 2. Juli 1984, 14.30 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, Luzern.  
Anträge des Konkursamtes Luzern-Land an die Gläubiger, falls die 1. Gläubigerversammlung vom 2. Juli 1984 nicht beschlussfähig wäre:  
1. Einsetzung des Sachwalterbüros Bachmann + Co., Morgartenstrasse 6, Luzern, als ausseramtliche Konkursverwaltung.  
2. sofortige Verwertung der Aktiven durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung. Jeder Gläubiger ist berechtigt, bis zum 13. Juli 1984 schriftliche Kaufangebote einzureichen. Eigentumsansprüche sind ungesäumt zu melden.  
Diese Anträge gelten als zum Beschlusse erhoben, sofern das Konkursamt Luzern-Land bis zum 2. Juli 1984, 12 Uhr, nicht im Besitze schriftlicher Einsprachen der Mehrheit der bekannten Gläubiger ist.  
6000 Luzern, den 19. Juni 1984 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Nidwalden** (2826)  
Gemeinschuldner: Künzli Kurt, geb. 31. Dezember 1951, von Nottwil LU, Grubstrasse 3, 6065 Ennetmoos NW, Inhaber der handelsamtlich eingetragenen Einzelfirma: «Kurt Künzli, Leichtbauwände, Grubstrasse 3, 6065 Ennetmoos».  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Mai 1984, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Eingabefrist: bis und mit 13. Juli 1984.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 3. Juli 1984 schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung hiezu ausdrücklich ermächtigt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist, allfällige Angebote der Konkursverwaltung einzureichen.  
Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis zum 3. Juli 1984 schriftlich geltend zu machen.  
Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 561 363 ausgestellten Grossistenerklärungen der Warenumsatzsteuer werden hiermit widerrufen.  
6052 Hergiswil, den 15. Juni 1984  
Konkursamt Nidwalden  
Buolerlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW
- Kt. Glarus** (2875)  
Gemeinschuldnerin: Suter-Leemann AG, c/o Unirevisa Beratungs- und Verwaltungs-AG, Spielhof 14a, 8750 Glarus.  
Eigentümerin folgender Grundstücke:  
Grundbuch Hemmental:  
Grundstück Nr. 1276 über 151 a 42 m<sup>2</sup> Ackerland «Bodenackertobel»  
Grundstück Nr. 1347 über 132 a 46 m<sup>2</sup> Steinbruch, Wald und Acker «Schindergass»  
Grundbuchkreis Oerlikon-Zürich, Zürich 11, Quartier Affoltern:  
Kat. Nr. 1641, GB-Blatt 1634, Plan 56  
5441,4 m<sup>2</sup> Wiese und Wald im Seeholz.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Mai 1984.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 4. Juli 1984, 16.30 Uhr, Hotel Glarnerhof, Clubzimmer, 8750 Glarus.  
Eingabefrist: bis 25. Juli 1984.  
Für Dienstbarkeiten: bis 16. Juli 1984.  
Die unter der Nummer 907.912 abgegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
8750 Glarus, den 23. Juni 1984 Konkursamt des Kts. Glarus
- Kt. Zug** (2846)  
Gemeinschuldnerin: Rüeger Delphine, geboren 28. August 1954, von Winterthur und Wilchingen, Verkäuferin, Röhrliberg 4, 6330 Cham.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1984.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 13. Juli 1984.  
6300 Zug, den 18. Juni 1984 Konkursamt Zug
- Kt. St. Gallen** (2873)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die Firma Hotel Kurhaus & Mineralbad Rietbad AG, 9651 Ennetbühl, wurde am 18. Mai 1984 der Konkurs eröffnet.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8722 Kaltbrunn, den 23. Juni 1984  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
- Kt. St. Gallen** (2874)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die Firma Skilift Rietbad-Alp Friessen AG, 9651 Ennetbühl, wurde am 18. Mai 1984 der Konkurs eröffnet.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8722 Kaltbrunn, den 23. Juni 1984  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
- Kt. Aargau** (2824)  
Gemeinschuldner: Maurer Peter, geboren 1953, Schreiner, von Leimbach AG, in 5734 Reinach, Schmiedgasse 1.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1984 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 13. Juli 1984.  
5036 Oberentfelden, den 23. Juni 1984  
Konkursamt des Bezirkes Kullm,  
5036 Oberentfelden
- Ct. Ticino** (2822)  
Fall: 34/84  
Fallita: Gestetex SA, Lugano.  
Data dell'apertura del fallimento: 30 maggio 1984 decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
Prima assemblea dei creditori: martedì 3 luglio 1984, alle ore 10, presso la sala incanti UEF, Palazzo di giustizia, Lugano.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 23 luglio 1984.  
6900 Lugano, il 22 giugno 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.
- Ct. Ticino** (2823)  
Fall: 35/84  
Fallita: Mach 2 SA, Lugano.  
Data dell'apertura del fallimento: 8 giugno 1984 decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
Prima assemblea dei creditori: martedì 3 luglio 1984, alle ore 14, presso la sala incanti UEF, Palazzo di giustizia, Lugano.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 23 luglio 1984.  
Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 3 luglio 1984, alle ore 11, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita a incanto pubblico o a trattative private.  
6900 Lugano, il 22 giugno 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.
- Kt. Wallis** (2821)  
Gemeinschuldnerin: Firma Cimas SA, Kiesweg, 3904 Naters.  
Datum des Konkursdekrets: 25. Mai 1984, um 17.30 Uhr.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. Juli 1984, um 14 Uhr, im Saal des Restaurants Du Rhône, 3904 Naters.  
Eingabefrist: 23. Juli 1984. Die Forderungen sind unter Beilage der Originalbeweismittel einzugeben und die Zinsen bis zum Konkursöffnungsdatum mit 5% aufzurechnen.  
3904 Naters, den 18. Juni 1984 Konkursamt des Bezirkes Brig  
Furkastrasse 24, 3904 Naters  
Der Vorsteher: St. Zenklusen
- Einstellung des Konkursverfahrens**  
(SchKG 230)
- Sospensione della procedura**  
(LEF 230)
- Kt. Zürich** (2828)  
Über Pfister Hans, geb. 24. August 1944, von Höri, Laborant, Luchs- wiesenstrasse 220, 8051 Zürich, im Handelsregister des Kantons Zürich als Inhaber der Einzelfirma «Techimpex, H. J. Pfister, Opfikon», eingetragen gewesen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Mai 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Juni 1984 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Juli 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8050 Zürich, den 18. Juni 1984 Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
P. Voser, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich** (2827)  
Über die Kema Maschinenbau AG, Industriestrasse, 8625 Gossau, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 1. Juni 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Juni 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 15 000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 874 335 abgegebenen Wust-Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
8627 Grüningen, den 18. Juni 1984 Konkursamt Grüningen
- Kt. Nidwalden** (2830)  
Über die Procura Finanz AG, 6052 Hergiswil NW, vertreten durch den gemeinderätlich bestellten Beistand Balz Dubach, Seestrasse 60, Hergiswil NW, hat der Konkursrichter am 8. Mai 1984 zufolge Insolvenzerklärung den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 13. Juni 1984 mangels genügend freier Aktiven eingestellt.  
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstück-Miteigentumsanteile (Stockwerkeigentum):  
a. In der Überbauung Kölnberg 2, Köln 50 (Meschenich):  
2-Zimmer-Wohnung Nr. 152 im 4. Obergeschoss  
2-Zimmer-Wohnung Nr. 155 im 4. Obergeschoss  
b. In der Überbauung Kölnberg 7, Köln 50 (Meschenich):  
2-Zimmer-Wohnung Nr. 1053 im 4. Obergeschoss  
2-Zimmer-Wohnung Nr. 1056 im 4. Obergeschoss  
c. Einstellplätze:  
PKW-Einstellplatz Nr. 43 in der Hochgarage Nr. 11  
PKW-Einstellplatz Nr. 46 in der Hochgarage Nr. 11  
PKW-Einstellplatz Nr. 1055 in der Tiefgarage Nr. 14  
PKW-Einstellplatz Nr. 1058 in der Tiefgarage Nr. 14.  
Diese Miteigentumsanteile sind hypothekarisch stark überschuldet und stehen unter deutscher Zwangsverwaltung bzw. in Zwangsversteigerung.  
Wenn kein Gläubiger bis und mit 3. Juli 1984 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens anbegehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des allfällig ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen genügenden Barvorschuss leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6052 Hergiswil, den 15. Juni 1984  
Konkursamt Nidwalden  
Buolerlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW
- Kt. Basel-Stadt** (2848)  
Gemeinschuldnerin: Champion Garage Riehen Hiltbrand & Co., Carrosserie- und Reparaturwerkstatt, Lörcherstrasse 119, Riehen BS.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1984.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 18. Juni 1984.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Juli 1984 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 Basel, den 23. Juni 1984 Konkursamt Basel-Stadt
- Ct. Ticino** (2847)  
Fallita: Transtir S.A., Montagnola.  
Data di decreti di apertura e sospensione: 23 gennaio 1984 e 15 giugno 1984 della pretura di Lugano-Distretto.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 3 luglio 1984, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6900 Lugano, il 23 giugno 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano
- Kt. Wallis** (2829)  
Über das Vermögen der Firma RS Trading AG, 3904 Naters, wurde durch Entscheid des Instruktionsgerichtes Brig vom 9. April 1984 der Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde durch Entscheid vom 12. Juni 1984 mangels Aktiven eingestellt.  
Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juni 1984 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
3904 Naters, den 13. Juni 1984  
Konkursamt des Bezirkes Brig  
Der Vorsteher: Stephan Zenklusen
- Kollokationsplan - Etat de collocation**  
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Graduatoria**  
(LEF 249-251)  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
- Kt. Zürich** (2853)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über Lüthi Marcel, geb. 1960, von Lauperswil BE, Vermund: Peter Bez, Langacherstrasse 10, 8103 Untereggen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Högge-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juni 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.  
8049 Zürich, den 22. Juni 1984  
Konkursamt Högge-Zürich:  
M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

- Kt. Zürich** (2854) **Kt. Luzern** (2855) **Kt. Aargau** (2832)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Meili Kurt, geb. 1943, von Birmensdorf ZH, Affolternstrasse 46, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juni 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b. beim Konkursamt Hönegg-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
8049 Zürich, den 22. Juni 1984  
Konkursamt Hönegg-Zürich:  
M. Schweizer, Notar-Stellvertreter
- Kt. Luzern** (2837) **Kt. Aargau** (2856)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Tormen Alfred, geb. 12. Januar 1945, von Berzona TI, Bergliweg 2, Emmenbrücke (Inhaber der handelsamtlich eingetragenen Einzelfirma: «Tormen Textil, Textilwarenhandel, Bergliweg 2, Emmenbrücke»), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6020 Emmenbrücke, den 12. Juni 1984  
Konkursamt des Amtes Hochdorf  
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke
- Kt. Aargau** (2832)
- Im summarischen Konkursverfahren der Contas AG, Handelsagentur, mit Sitz in Zofingen AG, Hintere Hauptgasse 9, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 3. Juli 1984, erstere beim Bezirksgericht Zofingen, letztere beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 23. Juni 1984  
Ausserordentliches Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden
- Kt. Aargau** (2856)
- Im summarischen Konkursverfahren der GGH Entertainment H. P. Gautschin + H. Hübscher, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Rheinfelden, Kapuzinergasse 20, liegt der Kollokationsplan infolge Anmeldung einer weiteren Forderung in der 5. Klasse den beteiligten Gläubigern zur Einsicht neu auf.  
Klagen auf Anfechtung der neu zugelassenen Forderung sind bis längstens 3. Juli 1984 beim Bezirksgericht Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst der Plan auch in bezug auf diese Forderung als anerkannt betrachtet wird.  
5200 Brugg, den 23. Juni 1984  
Konkursamt Rheinfelden,  
5200 Brugg
- Kt. Zürich** (2849) **Kt. Schwyz** (2852)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die Medinform AG, mit Sitz in Zürich, Feldeggstrasse 19, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juni 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8034 Zürich, den 19. Juni 1984  
Konkursamt Riesbach-Zürich
- Kt. Schwyz** (2852)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die Minurana AG mit Sitz in 8853 Lachen, Neuhelmstrasse 22, VRP Willy Seiler, Coteau 12, 1009 Pully, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March in 8853 Lachen zur Einsicht auf.  
Klagen betreffend Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March in 8853 Lachen anzuheben.  
Klagen betreffend Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March in 8853 Lachen anzuheben.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.  
8853 Lachen, den 19. Juni 1984  
Konkursamt March
- Kt. Zürich** (2851) **Kt. Schaffhausen** (2838)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Wintsch Werner, geb. 1943, von Birmensdorf, Obere Fischbachstrasse 1, 8932 Metmenstetten, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Werner Wintsch», Schulstrasse 1, Wettwil am Albis, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juni 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht in Affoltern am Albis als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.  
b. beim Konkursamt Affoltern am Albis: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8910 Affoltern am Albis, den 19. Juni 1984  
Konkursamt Affoltern am Albis
- Kt. Schaffhausen** (2838)
- Im Konkursverfahren über Zimmermann Alfred, Autocenter, am Stei 227b, 8225 Siblingen, liegt der Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als genehmigt gilt.  
8200 Schaffhausen, den 14. Juni 1984  
Konkursamt Schaffhausen
- Kt. St. Gallen** (2850) **Kt. Aargau** (2834)
- Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Kollektion einer Forderung 5. Klasse**  
Gemeinschuldnerin: Farbhof AG, Neumarkt 2, St. Leonhardstrasse 39, 9000 St. Gallen.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 3. Juli 1984.  
9004 St. Gallen, den 18. Juni 1984  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer
- Kt. Aargau** (2834)
- Im summarischen Liquidationsverfahren des Schüttel-Etter Walter, 1928, gewesener Bauamtsvorarbeiter, von Worb, in Reinach AG wohnhaft gewesen, gestorben am 10. Mai 1983, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Oberefelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 3. Juli 1984 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5036 Oberefelden, den 23. Juni 1984  
Konkursamt des Bezirkes Kulm,  
5036 Oberefelden
- Kt. St. Gallen** (2850)
- Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
Im Konkursverfahren über Tanner Sonja, geboren 1941, von Eriswil BE, Wirtin, Restaurant «Linde», Dicken, 9650 Nessler, Inhaberin der Einzelfirma «Sonja Tanner, Restaurant Linde», Hauptstrasse, 9650 Nessler, liegt der infolge nachträglicher Anmeldung einer Forderung der 5. Klasse ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist für die nachträglich zugelassene Forderung: vom 23. Juni 1984 an während 10 Tagen.  
8722 Kaltbrunn, den 23. Juni 1984  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
- Kt. Aargau** (2836)
- Im summarischen Konkursverfahren des Wyser Heinz, geb. 1950, von Niedergösgen SO, Maschinenschlosser, Quellstrasse 11, 5722 Gränichen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberefelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 3. Juli 1984 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5036 Oberefelden, den 23. Juni 1984  
Konkursamt des Bezirkes Aarau,  
5036 Oberefelden
- Kt. Bern** (2833) **Kt. St. Gallen** (2878)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: Eschler Hans, Froschweg 25, 3098 Schliern.  
Anfechtungsfrist: 3. Juli 1984.  
Die vom Gemeinschuldner ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 305 255 werden hiermit widerrufen.  
3000 Bern, den 18. Juni 1984  
Konkursamt Bern
- Kt. St. Gallen** (2878)
- Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
Im Konkursverfahren über Tanner Sonja, geboren 1941, von Eriswil BE, Wirtin, Restaurant «Linde», Dicken, 9650 Nessler, Inhaberin der Einzelfirma «Sonja Tanner, Restaurant Linde», Hauptstrasse, 9650 Nessler, liegt der infolge nachträglicher Anmeldung einer Forderung der 5. Klasse ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist für die nachträglich zugelassene Forderung: vom 23. Juni 1984 an während 10 Tagen.  
8722 Kaltbrunn, den 23. Juni 1984  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
- Kt. Aargau** (2836)
- Im summarischen Konkursverfahren des Wyser Heinz, geb. 1950, von Niedergösgen SO, Maschinenschlosser, Quellstrasse 11, 5722 Gränichen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberefelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 3. Juli 1984 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5036 Oberefelden, den 23. Juni 1984  
Konkursamt des Bezirkes Aarau,  
5036 Oberefelden
- Kt. Bern** (2876) **Kt. St. Gallen** (2879)
- Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
Gemeinschuldnerinnen:  
Ellenberger Electronic AG, Fabrikstrasse 10, Herzogenbuchsee.  
Ell-Elec AG, Fabrikstrasse 10, Herzogenbuchsee.  
Anfechtungsfrist: 28. Juni bis 8. Juli 1984.  
4705 Wangen an der Aare, den 20. Juni 1984  
Konkursamt Wangen an der Aare
- Kt. St. Gallen** (2879)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: Jaka Bau AG, Burggasse 10, 9442 Berneck.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 26. Juni bis 5. Juli 1984.  
9475 Sevelen, den 23. Juni 1984  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
M. Gamma
- Ct. Ticino** (2902)
- Fallita: Diskont- und Handelsbank Aktiengesellschaft Castagnola, Lugano.  
Si rende noto che a partire dal 4 luglio 1984 e per il periodo di 10 giorni è depositata presso la cancelleria civile del Tribunale di Appello del Cantone Ticino, Lugano, dove i creditori possono prenderne visione, la graduatoria del fallimento Diskont- und Handelsbank Aktiengesellschaft Castagnola, Lugano.  
Azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.  
6900 Lugano, il 23 giugno 1984  
Avv. Giancarlo Viscardi,  
amministratore del fallimento

**Ct. de Vaud (2831)**  
 Etat de collocation complémentaire  
 Failli: **Cochand Daniel**, né le 25 octobre 1937, originaire de Romairon VD, commerçant, domicilié chemin du Stand 15B, 1024 Eaublens.  
 Date du dépôt: 23 juin 1984.  
 Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions tardives et décision prise au sujet de productions précédemment suspendues, conformément à l'art. 59 al. 2 OOF.  
 Délai pour intenter action en opposition: 3 juillet 1984, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1110 Morges, le 14 juin 1984

Le préposé aux faillites:  
 Nicaty

**Ct. du Valais (2882)**  
 En séance du 18 juin 1984, le juge-instructeur II du district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite de **Ream AG**, à Molens.  
 3960 Sierre, le 19 juin 1984

Office des faillites de Sierre.  
 Le préposé: Jos. Lamon

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1., 2. und 4. Rang.  
 Steigerungstag: Freitag, den 10. August 1984, 15 Uhr.  
 Steigerungsort: 4227 Büsserach, Restaurant Traube.  
 Eingabefrist: 18. Juli 1984 (die Forderungen sind Wert 10. August 1984 aufzurechnen).  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Thierstein während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.  
 4226 Breitenbach, den 20. Juni 1984      **Betreibungsamt Thierstein**

**Kt. Wallis (2877)**  
 In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über **Mc Lennan David**, früher wohnhaft in 3903 Wilier, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 3941 Eischoll, den 20. Juni 1984

Konkursamt Westlich-Raron:  
 A. Brunner

**Konkurssteigerungen**  
 (SchKG 257-259)

**Kt. Thurgau (2862)**  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkurs über die **EZA Handels und Produktions AG**, Suhr, gelangen folgende Liegenschaften zur öffentlichen Versteigerung:  
 Im Grundbuch Langrickenbach Parzelle Nr. 2, Plan 1, E-Blatt 82, 5 a 36 m<sup>2</sup> Wiese, Acker und Parzelle Nr. 3, Plan 1, E-Blatt 117, 19 a 6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit Wohnhaus, Gasthaus, Scheune, Metzgerei Nr. 10, Schopf Nr. 11 in Langrickenbach.  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 325 000.-  
 Steigerungstag: Mittwoch, den 18. Juli 1984, um 14 Uhr, im Restaurant Post, Langrickenbach.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses im Büro des Betreibungsamtes Altnau vom 2. bis 12. Juli 1984. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.- in bar zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen hingewiesen.

8595 Altnau, den 12. Juni 1984

Im Auftrag des Konkursamtes Aarau:  
 Betreibungsamt Altnau

**Kt. Graubünden (2840<sup>2</sup>)**

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldnerin: **Hotelbau Schuls GmbH & Co. KG**, Köln, Geschäftsstelle: Nikolausstrasse 11a, D-6228 Eitville.  
 Steigerungstag: Freitag, den 10. August 1984, 15 Uhr.  
 Steigerungsort: Gemeindegasse, 7550 Scuol.  
 Eingabefrist: bis 13. Juli 1984.  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Pfändung.  
 Grundstücke: Liegenschaften und Zugehör im Grundbuch der Gemeinde Scuol

GB-Blatt Nr.	Wertquote	Beschreibung	BA-Schätzung Fr.
1. 50 218	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	85 000.-
2. 50 222	12,0650/1000	3-Zimmer-Wohnung Typ C	163 000.-
3. 50 224	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	86 000.-
4. 50 234	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	83 000.-
5. 50 236	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	85 000.-
6. 50 241	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	88 000.-
7. 50 242	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	86 000.-
8. 50 249	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	91 000.-
9. 50 255	10,4422/1000	2-Zimmer-Wohnung Typ B	127 000.-
10. 50 265	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	89 000.-
11. 50 283	12,0650/1000	3-Zimmer-Wohnung Typ C	155 000.-
12. 50 286	12,0650/1000	3-Zimmer-Wohnung Typ C	166 000.-
13. 50 290	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	89 000.-
14. 50 304	12,0650/1000	3-Zimmer-Wohnung Typ C	156 000.-
15. 50 307	12,0650/1000	3-Zimmer-Wohnung Typ C	166 000.-
16. 50 312	10,4422/1000	2-Zimmer-Wohnung Typ B	130 000.-
17. 50 314	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	83 000.-
18. 50 315	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	82 000.-
19. 50 316	7,3588/1000	1-Zimmer-Wohnung Typ A	82 000.-
20. 50 323	12,0650/1000	3-Zimmer-Wohnung Typ C	166 000.-

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
 (SchKG 263)

**Kt. Bern (2839)**  
 Auflage der prov. Verteilungsliste für die retentionsversicherten Forderungen sowie für die Klassen I und II.  
 Gemeinschuldnerin: **E. Durisch AG**, Waldhohweg 33a, 3000 Bern 22.  
 Anfechtungsfrist: 3. Juli 1984.  
 3000 Bern, den 18. Juni 1984

Konkursamt Bern

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 268)

**Clôture de la faillite**  
 (LP 268)

**Kt. Zürich (2858)**  
 Das Konkursverfahren über **Spigaglia Mansueto Savino Giuseppe**, geb. 4. Januar 1948, von Ronco TI, Kellner, Dörflistrasse 107, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juni 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8050 Zürich, den 19. Juni 1984

Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Kt. Zürich (2859)**  
 Das Konkursverfahren über **Vadas Imre**, geb. 6. Januar 1950, staatenlos, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «I. Vadas, Weinhandlung», Oberwis 6, 8307 Tagelswangen (Gemeinde Lindau), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 13. Juni 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8308 Illnau, den 19. Juni 1984

Konkursamt Illnau:  
 Rusterholz, Notarstellvertreter

**Kt. Zürich (2881)**  
 Das Konkursverfahren über die **Dato AG**, mit Sitz in Wallisellen, Birkenweg 2, 8304 Wallisellen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 14. Juni 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8304 Wallisellen, den 19. Juni 1984

Konkursamt Wallisellen

**Kt. Basel-Stadt (2861)**  
 Gemeinschuldnerin: **Werner Ludin AG**, Elisabethenstrasse 56, Basel.  
 Datum der Schlussklärung: 15. Juni 1984.  
 4001 Basel, den 23. Juni 1984

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. St. Gallen (2880)**  
 Gemeinschuldnerin: **Roelli AG**, Textilwarenhandel, Rorschacherstrasse 290, 9016 St. Gallen.  
 Schlussverfügung vom 19. Juni 1984.  
 Die Grossistenerklärung Nr. 600.172 wird hiermit widerrufen.  
 9004 St. Gallen, den 20. Juni 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Rühemann

**Kt. St. Gallen (2860)**  
 Gemeinschuldner: **Engeler Bruno**, 1956, Metzger, Hauptstrasse 80, 9434 Au, neue Adresse: Herisauerstrasse 39, 9015 St. Gallen.  
 Verfügung vom 13. Juni 1984.  
 9475 Sevelen, den 23. Juni 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Luzern (2863)**

**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldner: **Berger Fritz**, geb. 1928, von Sennwald, Kaufmann, Luzernerstrasse 1, Derendingen.

Grundpfand:  
 Grundstück Nr. 1088 im Grundbuch Schwarzenberg, Plan 29, Metzgerhof.

754 m<sup>2</sup> Wiese, eingezont in die Ferienhauszone mit einer Ausnützung von 0,15

Fr. 7 600.-

Fr. 30 160.-

Katasterschätzung      **Betreibungsamtliche Schätzung**  
 Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 1. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 10. August 1984, 14.30 Uhr, im Hotel Weisses Kreuz, in Schwarzenberg.  
 Eingabefrist: bis 13. Juli 1984.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis erfolgt vom 18. bis 27. Juli 1984 beim unterzeichneten Konkursamt und beim Betreibungsamt Schwarzenberg.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 10 000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 6000.- an den Steigerungskaufpreis und Fr. 4000.- an die Verwertungskosten angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973, mit Änderungen vom 11. Februar 1976, aufmerksam gemacht. Auch von Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz kann vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb, oder der Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, verlangt werden.

6000 Luzern, den 19. Juni 1984

Konkursamt Luzern-Land

21. Parzelle Nr. 1833, Plan 8  
 Therapiegebäude mit Arztpraxis Assek.-Nr. 414 in «Brentsch», mit Gebäudegrundfläche und Umschwung im Ausmasse von 1599 m<sup>2</sup>.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 360 000.-

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Wir machen die Interessenten auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, mit den bisherigen Änderungen, aufmerksam. Juristische Personen haben bei der Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung der Bewilligungsbehörde vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht, oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist.

7550 Scuol, den 18. Juni 1984

Betreibungsamt Unter-Tasna:  
 Cla Nogler

**Kt. Wallis (2841)**

**Liegenschaftsteigerung**

Das Betreibungsamt des Bezirkes Brig in 3904 Naters versteigert am Donnerstag, den 9. August 1984, um 14 Uhr, im Saale des Restaurants Du Rhône in 3904 Naters nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebote:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters Art. 8038, Fol. 29, Tschuggen, Wiese 249 m<sup>2</sup>, Chalet 64 m<sup>2</sup>.

Schätzungswert: Fr. 250 000.- (inkl. Inventar).

Eigentümer: **Wollschläger Helmuth Ernst**, Lübbeckenstrasse 76, D-4950 Minden.

Die Versteigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis zum 13. Juli 1984. Für die Hypothekarforderungen ist der Betrag und die Zinsen bis zum Steigerungstag zu berechnen und einzugeben.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 18. bis zum 28. Juli 1984, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsichtnahme auf.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.- in bar anzuzahlen.

3904 Naters, den 18. Juni 1984

Betreibungsamt des Bezirkes Brig  
 Der Vorsteher: **Stephan Zenklusen**

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Zürich** (2884)

Schuldner: Gebrüder Stüdi, in Heerenwiesen, 8180 Bülach.

Mit Beschluss vom 24. Mai 1984 verlangt das Bezirksgericht Bülach, dass für ein zurückgetretenes Mitglied des Gläubigerausschusses eine Ersatzwahl durch eine neue Gläubigerversammlung vorgenommen wird.

Diese Gläubigerversammlung findet statt am Freitag, 6. Juli 1984, 14 Uhr, in der Kantine der Gebrüder Stüdi, in Heerenwiesen, 8180 Bülach. Einziges Traktandum: Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gläubigerausschusses. Eine Aktenaufgabe erübrigt sich.

8032 Zürich, den 19. Juni 1984 Der Sachwalter:  
Rechtsanwalt Dr. Markus Hüni  
Kurhausstrasse 28, 8032 Zürich

**Kt. St. Gallen** (2883)

Schuldnerin: Mathis AG, Industriestrasse, 9469 Haag.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Werdenberg: 26. April 1984.

Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate, d. h. bis 27. August 1984. Gläubigerversammlung: Dienstag, 24. Juli 1984, 14 Uhr, im Hotel Buchserhof, Grunaustrasse 2, 9470 Buchs.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. vom 14. bis 23. Juli 1984 auf dem Büro des Sachwalters Toni Hardegger, c/o Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen, eingesehen werden.

9475 Sevelen, den 23. Juni 1984 Der Sachwalter:  
Toni Hardegger

**Kt. Aargau** (2842)

Das Bezirksgericht Lenzburg hat in seiner Sitzung vom 14. Juni 1984 dem Gemeinschuldner Maag Bruno, kaufmännischer Angestellter, Zelgli 296, in 5705 Hallwil, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 14. Juni 1984.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 14. Oktober 1984.

Eingabefrist: 23. Juni 1984 bis und mit 16. Juli 1984.

Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 763, 5603 Staufen, Briefadresse: Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung sowie Guthaben des Schuldners während der oben genannten Eingabefrist, Wert 14. Juni 1984, unter Angabe allfälliger Vorrangrechte, beim Sachwalter anzumelden. Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilung über die Gläubigerversammlung erfolgt später.

5603 Staufen, den 15. Juni 1984 Der Sachwalter:  
K. Riesen  
Risag GmbH Lenzburg

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino** (2864)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di mercoledì, 4 luglio 1984, alle ore 10, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dal signor Gada-Barenco Luigi, Rivera.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 19 giugno 1984 Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Bern** (2885)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Im Nachlassverfahren der Ewesa AG in Nachlassliquidation, Büttenbergweg 9, 2542 Pieterlen, liegt der Nachtrag Nr. 1 zu Kollokationsplan sowie Lastenverzeichnis (Pieterlen Grundbuch Nr. 1725) vom 30. September 1983 den beteiligten Gläubigern beim Nachlassliquidator, Allgemeine Treuhand AG, Nidaugasse 8, 2502 Biel, vom 26. Juni bis und mit 5. Juli 1984 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Nachtrages Nr. 1 zu Kollokationsplan und Lastenverzeichnis sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Gerichtspräsidenten des Richteramtes Büren als Nachlassrichter anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

2502 Biel, den 19. Juni 1984 Der Liquidator:  
Allgemeine Treuhand AG

### Demande de sursis concordataire

(LP 293)

**Ct. de Vaud** (2865)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera le mercredi 25 juillet 1984, à 9 h., à Vevey, rue du Simplon 38, bâtiment de Police, 1er étage, sur la demande de sursis concordataire présentée par la maison Albert Held & Cie, à Montreux.

Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur cette dernière peut se manifester à l'audience précitée ou avant celle-ci, par écrit, à l'adresse du président soussigné, case postale 285, 1800 Vevey 1.

Effet suspensif accordé (art. 48 al. 1 LVLP).

1800 Vevey, le 19 juin 1984 Le président du Tribunal de Vevey:  
W. Gersbach

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Ct. de Vaud** (2872)

Appel d'offres

Sangles d'arrimage - machines

L'administration de la masse en faillite Rimeccano S.A., avenue de la Gare 17, 1003 Lausanne (bureaux et ateliers chemin du Crosset 9, 1224 Ecublens) recevra des offres pour la reprise du stock de marchandises, des machines et du mobilier de bureau, à savoir:

Marchandises: sangles; tendeurs (ratchets); crochets; cam buckles; le tout pour la fabrication de sangles d'arrimage, produits en partie finis ou semi-finis; valises de présentation; présentoirs; cartons d'emballage; blister; prospectus.

Machines: six machines à coudre de marques «Mitsubishi, Friedmann Gellmann, Adler»; une machine à emballer «Ilpra»; une machine pour dérouler et couper la sangle «Ilpra»; un compresseur «KSU» (100 litres); deux transpalette; quatre chariots métalliques sur roulettes; 230 bacs en plastique; étagères diverses.

Mobilier de bureau: deux machines à écrire à boule «IBM»; deux machines à calculer «Sharp»; tables du bureau; meubles de rangement; chaises de bureau; fauteuils; frigidaire «AEG»; une table de conférence et dix chaises; parois en bois; divers.

Délai pour la remise des offres: le 6 juillet 1984.

Pour la visite des biens, renseignements et offres, s'adresser à l'office des faillites, place de la Gare 10, case postale 1066, 1001 Lausanne, (tél. 021 23 16 16).

1001 Lausanne, le 23 juin 1984 Offices des faillites:  
Chs. Kammermann, substitut

**Ct. de Vaud** (2900)

Vente aux enchères - Pièces détachées de vélo

Jeu: 28 juin 1984, à 9 h., à la rue des Moulins 21, à Yverdon-les-Bains, dans les locaux de la société Vdorex S.A., l'office des poursuites d'Yverdon vendra aux enchères publiques, à tout prix, au comptant, sans garantie, les biens suivants:

113 cadres de vélos, sans marque, pédalier à 2 plateaux en acier - 104 cadres de vélos, sans marque, pédalier acier, 1 plateau - 75 cadres de vélos; sans marque, pédalier alu, 2 plateaux - 251 roues de tourisme avec pneu et chambre à air - 1600 roues montées avec pneus - 400 roues non montées - une machine rayonneuse, marque C.P.M. - 300 dérailleurs, marque Simplex - un lot de garde-boue, avant-arrière - un lot de divers guidons (tourisme et course).

Enlèvement immédiat, biens visibles dès 8 h. 30.

Vente au préjudice d'un tiers.

1400 Yverdon-les-Bains, le 22 juin 1984

Office des poursuites d'Yverdon:  
Chautems, substitut

**Ct. de Vaud** (2866)

Commandement de payer pour loyers et procès-verbal d'inventaire no 68 966

Débiteur: Thomas-Billod Pierre, précédemment à Ecublens, act. sdc.

Créancière: Nitting SA, propriétaire, représentée par M. Jean-Marc Decollogny, agt. d'aff. brev., Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne.

Requiert paiement de fr. 90.- plus intérêt à 5% du 15 avril 1984 (échéance moyenne), plus frais du présent commandement de payer, prise d'inventaire et insertion.

Titre et date de la créance: loyers du 1er mars au 31 mai 1984 pour parking extérieur sis au chemin du Crosset 9, à Ecublens, selon bail à loyer signé des parties le 14 février 1984.

Inventaire de l'objet frappé du droit de rétention: véhicule Mercedes pour valeur estimative de fr. 1000.-, dont le détail figure au procès-verbal d'inventaire du 1er mai 1984 (rétention no 68 966) sous ch. 1, à disposition du débiteur au bureau de l'office soussigné.

Délai pour former opposition auprès de l'office, contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites ou le droit de rétention et délai de plainte selon art. 17 LP: 10 jours dès la notification.

Sommation de payer dans le délai d'un mois dès la notification, faute de quoi, la créancière pourra requérir la vente de l'objet inventorié.

Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

Notification

La présente publication vaut notification du procès-verbal d'inventaire et du commandement de payer au débiteur, en date du 23 juin 1984.

1110 Morges, le 23 juin 1984 Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

**Ct. de Vaud** (2867)

Commandement de payer pour loyers et procès-verbal d'inventaire no 68 968

Débiteur: Thomas-Billod Pierre, précédemment à Ecublens, act. sdc.

Créancière: Nitting SA, propriétaire, représentée par M. Jean-Marc Decollogny, agt. d'aff. brev., Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne.

Requiert paiement de fr. 1050.- plus intérêt à 5% du 15 avril 1984 (échéance moyenne), plus frais du présent commandement de payer, prise d'inventaire et insertion.

Titre et date de la créance: loyers du 1er mars au 31 mai 1984 pour atelier de montage de meubles sis au chemin du Crosset 9 (1er niveau, surface 70 m<sup>2</sup>), à Ecublens, selon bail du 25 novembre 1983.

Inventaire de l'objet frappé du droit de rétention: divers biens garnissant les locaux loués pour une valeur estimative globale de fr. 1800.- énumérés sous ch. 1 à 2 du procès-verbal d'inventaire du 10 mai 1984 (rétention no 68 968), à disposition du débiteur au bureau de l'office soussigné.

Délai pour former opposition auprès de l'office, contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites ou le droit de rétention et délai de plainte selon art. 17 LP: 10 jours dès la notification.

Sommation de payer dans le délai d'un mois dès la notification, faute de quoi, la créancière pourra requérir la vente de l'objet inventorié.

Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

Notification

La présente publication vaut notification du procès-verbal d'inventaire et du commandement de payer au débiteur, en date du 23 juin 1984.

1110 Morges, le 23 juin 1984 Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

**Ct. de Vaud** (2868)

Commandement de payer pour loyers et procès-verbal d'inventaire no 68 969

Débiteur: Thomas-Billod Pierre, précédemment à Ecublens, act. sdc.

Créancière: Nitting SA, propriétaire, représentée par M. Jean-Marc Decollogny, agt. d'aff. brev., Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne.

Requiert paiement de fr. 150.- plus intérêt à 5% du 15 avril 1984 (échéance moyenne), plus frais du présent commandement de payer, prise d'inventaire et insertion.

Titre et date de la créance: loyers du 1er mars au 31 mai 1984 pour place de parc pour camion, chemin du Crosset 9, à Ecublens, selon bail à loyer signé des parties le 14 février 1984.

Inventaire de l'objet frappé du droit de rétention: véhicule Mercedes pour valeur estimative de fr. 1000.-, dont le détail figure au procès-verbal d'inventaire du 1er mai 1984 (rétention no 68 969) sous ch. 1, à disposition du débiteur au bureau de l'office soussigné.

Délai pour former opposition auprès de l'office, contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites ou le droit de rétention et délai de plainte selon art. 17 LP: 10 jours dès la notification.

Sommation de payer dans le délai d'un mois dès la notification, faute de quoi, la créancière pourra requérir la vente de l'objet inventorié.

Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

Notification

La présente publication vaut notification du procès-verbal d'inventaire et du commandement de payer au débiteur, en date du 23 juin 1984.

1110 Morges, le 23 juin 1984 Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

**Ct. de Vaud** (2869)

Commandement de payer pour loyers et procès-verbal d'inventaire no 68 970

Débiteur: Thomas-Billod Pierre, précédemment à Ecublens, act. sdc.

Créancier: Nussbaumer Jean, propriétaire, représenté par M. Jean-Marc Decollogny, agt. d'aff. brev., Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne.

Requiert paiement de fr. 1740.- plus intérêt à 5% du 15 avril 1984 (échéance moyenne), plus frais du présent commandement de payer, prise d'inventaire et insertion.

Titre et date de la créance: loyers du 1er mars au 31 mai 1984 pour logement de 2½ pièces, cuisines, au 2e étage no 52 dans l'immeuble sis chemin du Veilloud 14, à Ecublens, selon contrat de bail à loyer signé des parties le 25 novembre 1983.

Inventaire de l'objet frappé du droit de rétention: divers biens garnissant les locaux loués pour une valeur estimative globale de fr. 1900.- énumérés sous ch. 1 à 14 du procès-verbal d'inventaire du 4 mai 1984 (rétention no 68 970), à disposition du débiteur au bureau de l'office soussigné.

Délai pour former opposition auprès de l'office, contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou le droit de rétention et délai de plainte selon art. 17 LP: 10 jours dès la notification.

Sommation de payer dans le délai d'un mois dès la notification, faute de quoi, le créancier pourra requérir la vente de l'objet inventorié.

Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

Notification

La présente publication vaut notification du procès-verbal d'inventaire et du commandement de payer au débiteur, en date du 23 juin 1984.

1110 Morges, le 23 juin 1984 Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

Ct. de Vaud

(2870)

Commandement de payer pour loyers et procès-verbal d'inventaire no 68 971

Débiteur: Thomas-Billod Pierre, précédemment à Ecublens, act. sdc.  
Créancière: Nitting SA, propriétaire, représentée par M. Jean-Marc Decollogny, agt. d'aff. brev., Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne.

Requiert paiement de fr. 10 800.- plus intérêt à 5% du 15 avril 1984 (échéance moyenne), plus frais du présent commandement de payer, prise d'inventaire et insertion.

Titre et date de la créance: loyers du 1er mars au 31 mai 1984 pour les locaux commerciaux affectés à usage de commerce de meubles, chemin du Crosset 9, à Ecublens, niveau 2e, surface de 685 m<sup>2</sup> environ, selon bail à loyer signé des parties le 11 avril 1983.

Inventaire de l'objet frappé du droit de rétention: divers biens garnissant les locaux loués pour une valeur estimative globale de fr. 14 400.- énumérés sous ch. 1 à 20 du procès-verbal d'inventaire du 1er mai 1984 (rétention no 68 971), à disposition du débiteur au bureau de l'office soussigné.

Délai pour former opposition auprès de l'office, contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites ou le droit de rétention et délai de plainte selon art. 17 LP: 10 jours dès la notification.

Sommandement de payer dans le délai d'un mois dès la notification, faute de quoi, la créancière pourra requérir la vente de l'objet inventorié.

Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

Notification

La présente publication vaut notification du procès-verbal d'inventaire et du commandement de payer au débiteur, en date du 23 juin 1984.

1110 Morges, le 23 juin 1984

Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

Ct. de Vaud

(2871)

Ordonnance de séquestre enregistrée sous no 70 071

Débiteur: Thomas-Billod Pierre, anc. route de Vernier 142, 1214 Vernier, act. sdc.

Créancière: Mobilificio San Giacomo SpA, à I-33080 Cecchini di Pasiano.

Mandataire: Me Rémi Bonnard, avocat, Grand-Rue 41, 1260 Nyon.  
Créance: fr. 18 420.30 avec intérêt à 6% du 20 février 1984.

Titre et date de la créance: diverses factures dues à la requérante par l'intimé et reconnues par celui-ci par deux chèques bancaires d'un montant équivalent, chèques restés impayés faute de couverture suffisante.

Cas de séquestre: art. 271 al. 1, ch. 2 LP.

Objets à séquestrer: à due concurrence, le mobilier neuf entreposé dans le magasin de l'intimé sis chemin du Crosset 9, à Ecublens.

La créancière répond de tout dommage causé par ce séquestre s'il venait à être établi en justice qu'il n'y avait pas de séquestre dans l'espèce ou que la créance n'était pas valable.

A cet effet, la créancière est dispensée de fournir des sûretés.

1024 Ecublens, le 24 mai 1984

L'autorité de séquestre  
Le juge de Paix du cercle d'Ecublens:  
S. Wehrli

Procès-verbal de séquestre

En exécution de l'ordonnance qui précède, l'office soussigné a frappé de séquestre divers objets mobiliers pour une valeur estimative globale de fr. 23 500.- énumérés au procès-verbal ad hoc sous ch. 1 à 33.

Délai pour contester le cas de séquestre: 5 jours, art. 279 LP.

Ecublens, le 25 mai 1984, à 14 h., dans le local commercial sis chemin du Crosset 9, en présence du concierge de l'immeuble, débiteur absent, cylindre changé.

Office des poursuites de Morges:  
Decurnex, 1er secrétaire

Notification

La présente publication tient lieu de notification de l'ordonnance et du procès-verbal de séquestre au débiteur, en date du 23 juin 1984.

1110 Morges, le 23 juin 1984

Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

Commandement de payer no 70 803

Poursuite consécutive au séquestre enregistré le 25 mai 1984 sous no 70 071.

Débiteur: Thomas-Billod Pierre, anc. route de Vernier 142, 1214 Vernier, act. sdc.

Créancière: Mobilificio San Giacomo SpA, à I-33080 Cecchini di Pasiano (Pn).

Mandataire: Bonnard Rémi, docteur en droit, avocat, Grand-Rue 41, 1260 Nyon, requiert paiement de fr. 18 420.30 avec intérêt à 6% dès le 20 février 1984.

Titre et date de la créance: diverses factures dues à la requérante par l'intimé et reconnues par celui-ci par deux chèques bancaires d'un montant équivalent, chèques restés impayés faute de couverture.

Délai d'opposition: 10 jours dès la notification.

Délai de paiement: 20 jours, à quel défaut la créancière pourra requérir la continuation.

Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

Notification

La présente insertion vaut notification du commandement de payer au débiteur, en date du 23 juin 1984.

1110 Morges, le 23 juin 1984

Office des poursuites de Morges:  
Nicity, préposé

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

#### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
Stiftung Pensionskasse II Dr. R. Maag AG, in Dielsdorf, ist die richtige Schreibweise der Stiftung (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1984, S. 866).

7. Juni 1984

Ernst Hadorn-Stiftung, in Zürich I, Grossmünsterplatz 8, bei Dr. Jürg Furger (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 1. 1984. Zweck: Förderung der naturwissenschaftlichen Grundlagenforschung an der Universität Zürich durch Ausschichtung von Stipendien an wissenschaftlich gut ausgewiesene Doktoranden, Assistenten und postdoktorale Studenten jeglicher Nationalität an der Universität Zürich im Rahmen definierter Forschungsobjekte sowie Beiträge zur Anschaffung von Apparaten, Messgeräten sowie Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit definierten Forschungsprojekten wissenschaftlich gut ausgewiesener Forscher. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Prof. Dr. Charles Weissmann, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Dr. Albertine Trutmann, von Küsnacht am Rigi, in Zollikon; Prof. Dr. Jean Lindenmann, von Seengen, in Dübendorf; Prof. Dr. Ernst Brun, von Krens, in Wallisellen; Prof. Dr. Volker Strassen, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Dr. Irene Birmstiel-Hadorn, von Basel und Lichtensteig, in Wohlen bei Bern, alle Mitglieder des Stiftungsrates.

7. Juni 1984

Personalwohlfahrtsstiftung der Firma Jakob Faes AG, in Richterswil (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1981, S. 2910). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 24. 5. 1984 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalwohlfahrtsstiftung der Faes Werkzeug- und Maschinenbau AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Faes Werkzeug- und Maschinenbau AG», in Richterswil, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Hugo-Heinrich Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Pius Wild, von Appenzell, in Wädenswil, Vizepräsident des Stiftungsrates. Die Adresse der Stiftung lautet nun: Schweizerstrasse 26, c/o Faes Werkzeug- und Maschinenbau AG.

7. Juni 1984

Personalvorsorgestiftung Ingenieurbüro Heerli AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1979, S. 2106). Die Unterschriften von Josef Grünenfelder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Vogt, von Bern, in Seuzach, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Bühler, von Alt St. Johann, in Zürich, Rechnungsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörig). Ebenfalls erloschen ist die Unterschrift von Walter Baumann.

7. Juni 1984

Personalvorsorgestiftung der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1983, S. 3394). Unterschrift von Elisabeth Lieser erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Edgar Andermatt, von Baar, in Jona, Mitglied des Stiftungsrates und Protokollführer.

7. Juni 1984

Personalvorsorgestiftung der Firma Schering Zürich Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1984, S. 150). Kurt Alfred Halter, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH.

8. Juni 1984

Stiftung pro Jugendstätte, in Büllach (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3305). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Martin Egle und Josette Schneider sind erloschen. Mit Beschluss der Vormundschaftsbehörde der Stadt Winterthur vom 16. 5. 1984 ist Rolf Kobelt, von Marbach SG, in Winterthur, als Beistand der Stiftung gewählt worden. Er besorgt die Geschäfte der Stiftung und die massgeblichen Liquidationsaufgaben. Die Erziehungsdirektion des Kantons Zürich hat als Aufsichtsbehörde über die Stiftung mit Verfügung vom 24. 5. 1984 angeordnet, dass dem Namen der Stiftung der Zusatz «in Liquidation» beigegeben ist. Demzufolge lautet der Name der Stiftung nun: Stiftung pro Jugendstätte in Liquidation. Adresse der Stiftung: Waldeggrasse 3, in Winterthur I, beim Beistand Rolf Kobelt.

8. Juni 1984

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Hans Baumgartner in Zollikon, in Zollikon (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1953, S. 2882). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 5. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Firma Hans Baumgartner, Inh. H. Baumgartner's Erben, Autobusbetrieb. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die jeweiligen oder früheren Arbeitnehmer der Firma «Hans Baumgartner, Inh. H. Baumgartner's Erben, Autobusbetriebe», in Zollikon, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 6 Mitgliedern. Die Unterschrift von Johannes Baumgartner ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Baumgartner-Schneider, von Männedorf, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates. Die Adresse der Stiftung lautet nun: Seestrasse 15, in Zollikon, bei der Firma Hans Baumgartner, Inh. H. Baumgartner's Erben, Autobusbetrieb.

8. Juni 1984

Personalvorsorgestiftung der Firma Erwin Kapp AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1983, S. 754). Die Unterschrift von Sven Kapp ist erloschen. Robert C. Kübler, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben.

8. Juni 1984

Wohlfahrtsfonds der Lufttechnik AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1984, S. 150). Johannes-Rudolf Baier, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Horgen.

12. Juni 1984

Personalvorsorgestiftung der Schubiger Verlag AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1983, S. 2917). Die Unterschrift von Edith Seiler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Liliane Ernst, von Weizikon ZH, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates; sie zeichnet jedoch nicht mit dem Stiftungsratsmitglied Brigitte Denz.

12. Juni 1984

Gemeinschaftsstiftung der La Suisse Lebens-Versicherungs-Gesellschaft Lausanne in Zürich, in Zürich I (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1288). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans-Peter Wassmer, von Suhr, in Pully, und Jacques Peitrequin, von Romanel-sur-Lausanne, in Epalinges.

12. Juni 1984

Wohlfahrtsfonds der Firma Otto Jacques Gassmann AG, in Zürich I (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1983, S. 4314). Die Unterschrift von Otto R. Gassmann-Bürke ist erloschen. Thomas Hahnloser, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. Juni 1984

Personalvorsorgestiftung der Firma Otto Jacques Gassmann AG, in Zürich I (SHAB Nr. 289 vom 8. 10. 1983, S. 4226). Die Unterschrift von Rudolf Ritschard ist erloschen.

12. Juni 1984

Aduva Personalvorsorgestiftung, bisher in Pfäffikon (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1975, S. 2381). Mit Beschluss des Bezirksrats Pfäffikon vom 9. 2. 1984 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Sitz der Stiftung wie auch der «G + W Maschinen AG», deren Arbeiter und Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, ist nun Wetziikon ZH. Neue Adresse der Stiftung: Hofstrasse 99, c/o G + W Maschinen AG.

12. Juni 1984

Stipendienfonds KME, in Zürich I (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1983, S. 505). Unterschriften von Doris Rabenstein, Luzius Voigt und Erwin Ronner erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Reto Bonifazi, von Mon, in Zürich; Marco Borghi, von Basel, in Oberentfelden, und Marianne Graf, von Reheteobel, in Dierikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

12. Juni 1984

Personalvorsorgestiftung der Firma Gebr. Pletscher, Marthalen, in Marthalen (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 73). Die Unterschrift von Theodor Pletscher ist erloschen. Oskar Pletscher, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun auch als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Leupp, von und in Siblingen, und Johannes Pletscher, von Schleithelm, in Marthalen, Mitglieder des Stiftungsrates.

13. Juni 1984

Personalvorsorgestiftung der Firma Willi Müller Spenglerei-Bedarf AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 277). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 25. 5. 1984 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Willi Müller Spenglerei-Bedarf AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftung kann auch Beiträge an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Adresse der Stiftung: Waffenplatzstrasse 39a, Zürich 2, c/o Willi Müller Spenglerei-Bedarf AG.

13. Juni 1984

Vorsorgefonds der Franz Carl Weber-Gruppe Schweiz, in Zürich 9 (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1981, S. 2770). Die Unterschriften von Toni Friedrich Weber und Fritz Zaugg sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Schwen, von Koblenz, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Nicolas Schwen, von Koblenz, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Grubenstrasse 10, Zürich 3, c/o Franz Carl Weber (Schweiz) Holding AG.

13. Juni 1984

Personalvorsorgestiftung der Burroughs (Schweiz) AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3162). Unterschrift von Johannes C. Kleij erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Jörg Aschmann, von Horgen und Kilchberg ZH, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates.

13. Juni 1984

Personalvorsorge der Genossenschaft Metzgermeisterverein Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1983, S. 1357). Die Unterschrift von Yvonne Bühlmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heidi Lier, von Winterthur, in Henggart.

14. Juni 1984

Wohlfahrtsstiftung der Young Style AG, Zürich, in Zürich 3, Zweierstrasse 106, bei der Young Style AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 3. 1984 und Nachtrag vom 14. 5. 1984. Zweck: Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma «Young Style AG», in Zürich, und der ihr wirtschaftlich verbundenen Unternehmungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen; ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma und der ihr wirtschaftlich verbundenen Unternehmungen stehenden oder ehemaligen Mitarbeitern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützung gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Einzelunterschrift durch: Hans Schildknecht, von Zürich, in Hüttikon, Präsident des Stiftungsrates, sowie Alfred Leisinger, von Davos, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Juni 1984

Personalvorsorgestiftung der Illycafé AG, in Thalwil (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 777). Die Unterschriften von Dr. Giorgio Seitz und Werner Etter sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Isler, von Wohlen AG, in Horgen, und Vincenzo Venezia, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Mitglieder des Stiftungsrates.

14. Juni 1984

Wohlfahrtsfonds der Illycafé AG, in Thalwil (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 777). Die Unterschrift von Dr. Giorgio Seitz ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Erich Isler, von Wohlen AG, in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Juni 1984

Versicherungskasse der Firma Terlinden & Co, in Küsnacht (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 922)

Wohlfahrtsfonds der Firma Terlinden & Co, in Küsnacht (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1982, S. 1582)

Die Unterschrift von Hermann Ott ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wilfried Ruckstuhl, von Winterthur, in Wollerau, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma Gottfr. Hirtz Nachf. Hirtz & Co AG, Zürich, bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 885). Mit Beschluss vom 24. 5. 1984 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Wirtlaut des Namens: Personalfürsorge der Firma Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co AG. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Im Schossacker 9, bei der Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co AG. Die Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, hat ihren Sitz ebenfalls in Dübendorf.

14. Juni 1984

Jakob und Emma Huber-Sulzberger-Fonds, in Zürich 5 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1979, S. 2185). Unterschriften von Karl Ernst Huber-Schneider und Franz Schlittler erloschen. Mojmir Petranek, Mitglied des Stiftungsrates, hat das Bürgerrecht von Zürich erhalten.

14. Juni 1984

Stiftung für Invalide-, Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge für Pfarrer im Dienste der Protestantisch-kirchlichen Hilfsvereine in der Schweiz, in Zürich 1 (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1934, S. 3090). Die Unterschriften von Dr. Emil Landolt, Paul von Greyer, Paul Schmid, Ernst Jakob Wipf und Adolf Burckhardt-Rüsch sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Max Herter, von Winterthur, in Männedorf, Präsident des Stiftungsrates; Walter Sonderegger, von Grub AR, in Buchs SG, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Gion Duschetla, von Zerne, in Zug, Aktuar des Stiftungsvorstandes. Neue Adresse der Stiftung: Waffenplatzstrasse 10, Zürich 2, c/o Protestantisch-Kirchlicher Hilfsverein des Kantons Zürich.

14. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma Ernst Weber AG, Metallbau, in Wetzikon (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1973, S. 2484). Neu führt Einzelunterschrift: Ernst Weber, von und in Wetzikon ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma Fehr & Bosshard, in Zürich 11 (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1393). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 17. 5. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge der Firma Robert A. Fehr + Peter Bosshard Architekten AG. Die Firma des Unternehmens, dessen Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun: «Robert A. Fehr + Peter Bosshard Architekten AG». Die Adresse der Stiftung lautet nun: Wehntalerstrasse 308, bei der Firma Robert A. Fehr + Peter Bosshard Architekten AG.

15. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma Pro Ciné Colorlabor AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1980, S. 2762). Neu führt Kollektivunterschrift: Leonie Graf, von Rebstein, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Juni 1984

Personalfürsorge der Pfizer AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 409). Neue Adresse der Stiftung: Flüelastrasse 7, in Zürich 9, bei der Pfizer AG.

15. Juni 1984

Versicherungskasse des VSE (Caisse d'Assurances de l'AQS) (Cassa Assicurazione dell'ACS), in Zürich 6 (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 734). Die Unterschrift von Julius Rosenberger ist erloschen. René Schoeneburg, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Costantino Chiesa, von und in Chiasso, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Juni 1984

Stiftung für das Personal der Esso (Schweiz), in Zürich 1 (SHAB Nr. 89 vom 14. 4. 1984, S. 1326). Unterschrift von Walter Schwörer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Jucker, von Zürich, in Oberrieden, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

13. Juni 1984

Pensionskasse für die Angestellten der Generalagenturen der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1979, S. 3246). Die Unterschrift von Kurt Emminger, Vizepräsident, ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Beat Alfons Koch, von Uezwil, in Unterlunkhofen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Marc-André Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Köniz, und Ulrich von Grünigen, von Saanen, in Muttentz; sie gehören dem Stiftungsrat nicht an.

13. Juni 1984

Pensionskasse für die Generalagenten der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1979, S. 3246). Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Marc-André Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Köniz, und Ulrich von Grünigen, von Saanen, in Muttentz; sie gehören dem Stiftungsrat nicht an.

### Büro Biel - Bureau de Biene

7. Juni 1984

Arnold Perrot-Fürsorgefonds, in Biel (SHAB Nr. 83 vom 7. 4. 1984, S. 1233). Dr. Rudolf Probst, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist nun Dr. Franz Probst (bisher Mitglied). Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf G. Probst, von Bern, in Pully, und Johann-Ulrich Baer, von Rothrist AG, in Biel.

7. Juni 1984

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Suprécis Watch S.A., à Biene (FOSC du 23. 4. 1983, no 93, p. 1357). Maurits Kinsbergen, président, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Nouveau président du conseil de fondation avec signature individuelle: Urs Bracher, de Wynigen, à Koppigen.

7. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma Wenk SA Machines-Outils, in Biel (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1983, S. 4468). Die Unterschrift von Maxime Walzer, Sekretär, ist erloschen. Neuer Sekretär des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Natalino Valsangiaco, von Curio, in Biel BE.

8. Juni 1984

Pensionskasse Diametal, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Mai 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörigen und Hinterlassenen gegen die wirt-

schaflichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 4 Mitgliedern, welche je zur Hälfte von Arbeitnehmer und Arbeitgeber bezeichnet werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hans Liechi, von Landiswil, in Jens, Präsident; Ernst Siegrist, von Meisterschwanden, in Evliard; Hermann Rihm, von Rossa-Augio, in Biel, und Primo Winistörfer, von Winistorf, in Nidau. Domizil: Solothurnstrasse 136, am Sitz der Diametal AG.

### Büro Schloswil (Bezirk Konolfingen)

8. Juni 1984

Personalfürsorge der Sägesser-Unternehmungen, in Worb (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1982, S. 2085). Judith Wetzel, bisher Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Richard Sägesser, von Bannwil, in Worb; er führt Einzelunterschrift.

### Büro Trachselwald

13. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma Apparatefabrik AG Huttwil, in Huttwil (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1982, S. 3467). Durch Beschluss des Gemeinderates Huttwil als untere und der Justizdirektion des Kantons Bern als obere Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde am 28. 5. 1984 geändert. Die Firma lautet nun: Personalfürsorge der Firma Afag, AG für automatische Fertigungstechnik Huttwil. Der Präsident des Stiftungsrates zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder einem andern Stiftungsratsmitglied. Ausser Werner Angst, Präsident, und Albert Leuenberger, Aktuar, sind noch kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt: Franz Uhlmann, deutscher Staatsangehöriger, in Huttwil, und Beat Otto Elsasser, von Unterkulm, in Kyburg-Buchegg. Weitere publikationspflichtige Änderungen sind nicht eingetretet.

### Büro Wangen an der Aare

12. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma Haefliger AG, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3799). Hansruedi Egger, Sekretär, wohnt nun in Niederönz.

14. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma Erwin Ott AG, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3033). Edmund Ott, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Herzogenbuchsee.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

12. Juni 1984

Pensionskasse der Firma GWF Gas- und Wassermessfabrik AG, in Luzern (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3260). Louis Brotschi, 1915, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Johannes Peter Elster, österreichischer Staatsangehöriger, in Luzern. Josef Hardegger, Mitglied und Geschäftsführer, wohnt nun in Neuenkirch, und Louis Brotschi, 1941, Mitglied, in Horw.

12. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma GWF Gas- und Wassermessfabrik AG, in Luzern (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3260). Louis Brotschi, 1915, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Johannes Peter Elster, österreichischer Staatsangehöriger, in Luzern. Josef Hardegger, Mitglied, wohnt nun in Neuenkirch, und Louis Brotschi, 1941, Mitglied, in Horw.

12. Juni 1984

Stiftung Versicherungskasse des Personals der Fa. Lanz & Marti AG Fahrzeugbau-Carosseriewerk, Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 220 vom 9. 10. 1969, S. 2173). Neue Mitglieder des Stiftungsrates (Arbeitnehmersvertreter) sind: Arthur Nick, von und in Knutwil und Moritz Odermatt, von Dallenwil, in Sursee; sie zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich.

12. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma für die Beamten und Angestellten des RVK, in Luzern (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1979, S. 2894). Arthur Hunziker ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Gerhard, von Brittnau, in Zofingen.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

8. Juni 1984

Fürsorgefonds der Marco Trüffel AG, in Stans. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Mai 1984 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützung in den Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. In besonderen Fällen kann auch das Personal von Firmen, die mit der Stifterfirma wirtschaftlich und finanziell verbunden sind, in die Tätigkeit der Stiftung einbezogen werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marco Trüffel, von Sumiswald, in Büren, Gemeinde Oberdorf NW. Domizil: Spichermatt 14, bei der Stifterin, 6370 Stans.

## Zug - Zoug - Zugo

8. Juni 1984

Stiftung Spital Baar, in Baar, Bau und Betrieb eines Akutspitals mit freier Arztwahl usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 296). Walther A. Heggin, Vizepräsident, und Egon Huwyler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. iur. Markus Frigo, von und in Zug, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Jules Binzegger, von und in Baar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

14. Juni 1984

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Charmag S.A., à Estavayer-le-Lac (FOSC du 4. 4. 1981, p. 1058). Claude Chardonnens, de Dommidier, à Châtillon, a été nommé membre du conseil; il engage la fondation par sa signature collective à deux. Jean Zürich, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Kriegstetten in Solothurn

13. Juni 1984

Stiftung für die Ferienversorgung im Bezirke Kriegstetten, in Bibersried (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1982, S. 1901). Heinz Rickli ist als Präsident zurückgetreten; er bleibt aber weiterhin im Stiftungsrat; seine Unterschrift ist erloschen. Manfred Lehmann, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Peter Kammermann, von Bowil, in Zuchwil, als Präsident; und Rolf Heinger, von Eriswil, in Lohn SO, als Vizepräsident; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit der Protokollführerin.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

12. Juni 1984

Stiftung der Firma Arthur Frey Aktiengesellschaft, in Wangen bei Olten (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 642). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Walter Ackermann, Arno Koch und Armin Müller sind erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien: Herbert Baur, von Gaiserwald, in Breganzona; Walter Kaufmann, von Wattwil, in Hägendorf, und Adrian P. Meier, von Däniken, in Olten.

### Büro Stadt Solothurn

8. Juni 1984

Personalfürsorge der Ermano-Gruppe, in Solothurn (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1978, S. 518). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel I (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1984, S. 2006) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

7. Juni 1984

Personalfürsorge der Firma Wullschläger & Co., in Basel (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1981, S. 2911). Stiftung infolge Überführung des Stiftungsvermögens an die Einzelfirma «Dr. Paul Rosenmund», Generalagentur der «La Suisse, Société d'assurances contre les accidents», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

7. Juni 1984

Stiftung des Kaninchenzüchterverbandes beider Basel für die Erhaltung und Förderung der Kaninchenzucht, in Basel (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2201). Domizil nun: Belforterstrasse 119, bei Johann Hartmann.

8. Juni 1984

Stiftung Basilik Radio-Topf, in Basel I, Rittergasse 33, bei Radio Basilik Betriebs AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 1. 6. 1984. Zweck: Unterstützung von gemeinnützigen, kulturellen, sozialen, sportlichen, gesellschaftlichen und naturschutzzerischen Bestrebungen, mit Schwergewicht in der Regio Basiliensis. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führt: Christian Heeb, von Sennwald, in Basel, Stiftungsratspräsident. Unterschrift je mit dem Stiftungsratspräsidenten führen: Hansrudolf Ledermann, von Basel, in Allschwil; Dr. Lukas Burckhardt, von und in Basel; Viktor Berger, von Subingen, in Basel, und Elisabeth Diewald, von und in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder.

8. Juni 1984

Stiftung Thomas Platter-Haus, in Basel (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1980, S. 861). Dr. Gerhard Wolf-Heidegger, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien, er führt den Titel «Prof. Dr. Hans-Peter Friedrich, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

8. Juni 1984

Fürsorge der Firma W. Cvatli, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1975, S. 892). Franz Meder, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Schaffhausen.

12. Juni 1984

Ergänzungskasse Ciba-Geigy, in Basel (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1154). Unterschrift Werner von Ehrenberg, Geschäftsführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Hösl, von Haslen und Zürich, in Binningen, Geschäftsführer. Dr. Katharina Rohrbach, Stiftungsratssekretärin (Nichtmitglied), heisst nun Dr. Katharina Lüthy, ist nun Bürgerin von Muhen und wohnt nun in Basel.

12. Juni 1984

Pensionskasse Ciba Geigy, in Basel (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1982, S. 3887). Unterschrift Werner von Ehrenberg, Geschäftsführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Hösl, von Haslen und Zürich, in Binningen, Geschäftsführer. Katharina Rohrbach, Stiftungsratssekretärin (Nichtmitglied), heisst nun Dr. Katharina Lüthy, ist nun Bürgerin von Muhen und wohnt nun in Basel.

12. Juni 1984

Stiftung der Ciba-Geigy AG für Mitarbeiterbeteiligung zur Ergänzung der Pensionskassenleistungen, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2126). Unterschrift Traugott Loeliger erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Gerny, von Trimbach, in Oberwil BL, und Hans U. Probst, von Zürich, in Binningen.

12. Juni 1984

Wohlfahrtsstiftung der A. Schudel & Co. AG, in Riehen, Schopf-gässchen 8, bei A. Schudel & Co. AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 25. 5. 1984. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer, insbesondere die in leitender Stellung der Stifterfirma bzw. der beteiligten Firmen sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Aufnung von Arbeitgeberbeitragsreserven zur Mitfinanzierung der Arbeitgeberbeiträge in der Personalfürsorge der Firma A. Schudel & Co. AG, Riehen. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Christoph Schudel, von und in Riehen, Stiftungsratspräsident, und Josef Isak, von Basel und Willisau-Land, in Basel, Stiftungsratsaktuar (Mitglied).

13. Juni 1984

Pensionskasse Milchverband Basel, in Basel (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 734). Änderung der Stiftungsurkunde: 23. 5. 1984, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. 6. 1984. Name der Stiftung nun: Pensionskasse Miba Basel. Unterschriften Georg Lütcher, Stiftungsratsvizepräsident, und Emil Mahrer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit einem Vertreter des Personals neu: Franz Fuchs, von und in Leuggern, Stiftungsratsmitglied (Vertreter des Verbandes). Unterschrift mit einem Vertreter des Verbandes neu: Josef Brunner, von Kleinlützel, in Münchenstein, Stiftungsratsvizepräsident (Vertreter des Personals).

14. Juni 1984

Fürsorgekasse der Kirchengarten-Druckerei AG, in Basel (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1963, S. 105). Domizil: Kirchengartenstrasse 5, bei Kirchengarten-Druckerei AG. Unterschriften Ernst Buser und Fritz Surbeck, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten oder dem Stiftungsratsvizepräsidenten neu: Bruno Miesch, von und in Basel, und Charles Kölli, von Basel, in Aesch BL, beide Stiftungsratsmitglieder. René Strub, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Richen.

14. Juni 1984

Hermann Herzer Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2465). Domizil nun: Elsässerstrasse 184, bei Bell AG.

14. Juni 1984

Gemeinschaftsstiftung des Verbandes Schweizerischer Eisenwarenhändler zur Förderung der Personalfürsorge, in Basel (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1981, S. 1142). Unterschrift Julius Rosenberger, Stiftungsratsvizepräsident erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Constantino Chiesa, von und in Chiasso, Stiftungsratsmitglied. René Schöneburg, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien.

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

8. Juni 1984

Stiftung Tierkrippe, in Pratteln (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3182). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Lina Nathan-Rupp und Dr. Hans de Bie Luden; Unterschriften erloschen. Mitglied des Stiftungsrates mit Unterschrift zu zweien neu: Rosemarie Grollmünd-Messerschmitt, von Muttenz und Lupsingen, in Muttenz.

13. Juni 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Berger AG August, in August (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1961, S. 2372). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hans Kasper Häring; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Lueretia Berger-Camenisch, von und in August.

### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

7. Juni 1984

Peter und Huld Aeschbacher-Graf Stiftung, in Heiden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Mai 1984 eine Stiftung. Zweck: die Ereignisse des von den Stiftern zu Lebzeiten sowie nach deren Ableben zugewendeten Vermögens kulturellen, gemeinnützigen und wohltätigen Zwecken zukommen zu lassen. Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Peter Aeschbacher, Präsident, und Huld Aeschbacher-Graf, beide von Eggwil, in Heiden. Domizil: Am Kohlplatz, 9410 Heiden.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

7. Juni 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Evolvente AG. Werkzeugmaschinen, Zürich, bisher in Zürich (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3753). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 15. März 1984 wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 20. Juni 1971 teilweise revidiert. Der Sitz der Stiftung wurde nach W 11 verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Evolvente AG, Werkzeugmaschinen. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet wie bisher mit Einzelunterschrift Reinhard Ketterer, deutscher Staatsangehöriger, in Wil SG, Präsident des Stiftungsrates. Adresse: bei der Stifterfirma, Mattstrasse 5, 9500 Wil.

8. Juni 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Giezendanner AG, in Ebnat-Kappel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juni 1984 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Ruedi Giezendanner, Präsident; Fritz Giezendanner, Vizepräsident; Karl Giezendanner und Rösi Giezendanner, alle von und in Ebnat-Kappel. Adresse: bei der Stifterfirma, Ebnaterstrasse 45, 9642 Ebnat-Kappel.

8. Juni 1984

Stiftung Europäisches Zentrum für die Bildung im Versicherungswesen, in St. Gallen (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1975, S. 1270). Die Unterschriften von Prof. Dr. Marcel Grossmann, Präsident des Stiftungsrates, und Karl Fädler, Direktor, sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Prof. Dr. Matthias Haller, von Källiken, in St. Gallen. Zum Direktor (ausserhalb Stiftungsrat) wurde ernannt Dr. Walter Ackermann, von Mels, in Rehetobel, Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Direktor.

### Aargau - Argovie - Argovia

7. Juni 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kurt Weber AG, Bauunternehmung, 5737 Menziken, in Menziken (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1984, S. 2006). Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin, Russrainstrasse 27.

12. Juni 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Keller AG Aarau, Buchdruck & Offset, in Aarau (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 2000). Unterschrift Max Keller, Stiftungsratspräsident; erloschen. Robert Keller, bisher Mitglied und Protokollführer, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident, jedoch nun einzeln. Unterschrift zu zweien neu: Gisela Keller, von Hottwil und Aarau, in Aarau, Stiftungsratsmitglied und Protokollführerin.

12. Juni 1984

Gemeinschaftsstiftung der La Suisse, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Lausanne, zur Förderung der Vorsorgemassnahmen zu Gunsten des Personals von Unternehmungen, in Aarau (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1290). Prokura zu zweien neu: Hans Peter Wassmer, von Suhr, in Pully, und Jacques Peitrequin, von Romanel-sur-Lausanne, in Epalinges.

13. Juni 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Fics AG, in Meisterschwanden (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3307). Milan Pieck, Stiftungsratspräsident, ist nun Bürger von Meisterschwanden.

13. Juni 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Dublane & Co, Zürich, bisher in Zürich (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1970, S. 2537). Neue Stiftungsurkunde vom 21. 7. 1983 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 4. 1984. Name nun: Personalfürsorge-Stiftung der Dublane AG. Sitz nun: A ristau, bei der Stifterin, Kapfstrasse 283. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 25. 3. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin bzw. deren Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Karl Dublane, von Melligen, in Aristau, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Karl Kälin, von Zürich und Einsiedeln, in Zürich; Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, und Charles Dublane, von Melligen, in Aristau, Stiftungsratsmitglied.

14. Juni 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Flegerschule Birrfeld AG, in Lupfig (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1976, S. 2798). Unterschrift Kaspar Vetsch, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Heinz Wyss, von Wynigen, in Luzern, Stiftungsratsmitglied.

14. Juni 1984

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de GKN International SA, Montreux, bisher in Montreux (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 210). Neue Stiftungsurkunde vom 15. 12. 1983 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 4. 1984. Name nun: Personalfürsorge-Stiftung der Schweisstechnik Arcos AG. Sitz nun: Spreitenbach, bei der Stifterin, Fegistrasse 14. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 18. 12. 1979. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Hinterbliebenen bei Pensionierung, Invalidität, Todesfall oder anderen Notlagen. Stiftungsrat nun: 4 Mitglieder. Unterschriften Jacques Oberon, Stiftungsratspräsident; Marlène Poyet, Stiftungsratsvizepräsident; Gertrude Meyer, Stiftungsratssekretärin, sowie Michel Hugonnet und Emmanuel Ansermet, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Josef Bauer, von Amriswil, in Uster, Stiftungsratsmitglied (bisher), und August Hoegger, von Wuppenau, in Meikirch, Stiftungsratspräsident (neu), sind Vertreter der Stifterin; Albert Steimen, von und in Waltenschwil, und Josef Eicher, von Esehenbach SG, in Balgach, Stiftungsratsmitglieder (neu), sind Vertreter der Arbeitnehmer. Je ein Vertreter der Stifterin zeichnet zu zweien mit einem Vertreter der Arbeitnehmer.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. Juni 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Adolf Burkart AG, Kunstkeramik, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1981, S. 2307). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 11. Mai 1984 geändert worden. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

8. Juni 1984

Fürsorge-Stiftung des Personals der E. Müller & Cie. A.G., in Güttingen (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1976, S. 3483). Die Stiftungsurkunde wurde mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 8. Februar 1984 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Wohlfahrtsfonds der Firma E. Müller & Co. AG. Jetziger Zweck: Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied.

8. Juni 1984

Gemeinschaftsstiftung der La Suisse Lebens-Versicherungs-Gesellschaft Lausanne für den Kanton Thurgau, in Frauenfeld (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1980, S. 1186). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans-Peter Wassmer, von Suhr, in Pully, und Jacques Peitrequin, von Romanel-sur-Lausanne, in Epalinges.

12. Juni 1984

Personalfürsorge-Stiftung der Chocolat Bernrain A.G., in Kreuzlingen (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1978, S. 1166). Walter Müller, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Litscher, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Rutz, von Nesslau, in Widnau, als Präsident, und Heinz Eleganti, von Uznaeh, in Birsfelden, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

7 giugno 1984

Cassa Invalidità Sezione (CIS), in Bellinzona, garantire ai beneficiari sussidi; fondazione (FUSC del 7. 12. 1968, n. 288, p. 2657). Con risoluzione dei Dipartimenti di giustizia del 4 giugno 1984 la fondazione è stata dichiarata soppressa. Viene radiata d'ufficio dal registro di commercio in applicazione dell'art. 104 ORC.

Ufficio di Biasca

8 giugno 1984

Fondazione di previdenza per il personale della Carpenteria Tre Valli S.A. Biasca, in Biasca (FUSC del 19. 5. 1979, n. 116, p. 1643). La fondazione è cancellata, a seguito del fallimento e della cancellazione dal registro di commercio della Carpenteria Tre Valli S.A. Biasca, conformemente alla decisione 11 e 18 maggio 1984 del Dipartimento di giustizia, Bellinzona, quale autorità di vigilanza sulle fondazioni.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

8 juin 1984

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Fidéc Conseil S.A., à Lausanne (FOSC du 22. 9. 1979, p. 3035). La signature d'Anne-Lise Thonney est radiée. Nouveau secrétaire avec signature collective à deux: Marcel Dieler, de Kleinlützel, à Lutry.

8 juin 1984

Fondation commune de La Suisse, Société d'assurances sur la vie, Lausanne, pour le développement des mesures de prévoyance en faveur du personnel d'entreprises, à Lausanne (FOSC du 19. 4. 1980, p. 1290). Procuration collective à deux est conférée à Hans-Peter Wassmer, de Suhr, à Pully, et Jacques Peitrequin, de Romanel-sur-Lausanne, à Epalinges.

12 juin 1984

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de René Grosjean S.A., à Lausanne (FOSC du 23. 1. 1982, p. 244). La signature d'Edmond Pichard est radiée. Nouveau membre du conseil: Fritz Sahli, de Wohlen bei Bern, à Epalinges, signant collectivement à deux avec le président.

### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 juin 1984

Fondation de prévoyance de l'industrie horlogère suisse (Prevhor), à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 24. 7. 1982, n. 169, p. 2411). Selon décision du Département fédéral de l'intérieur du 30. 12. 1983 et procès-verbal authentique du conseil de fondation du 22. 5. 1984, les statuts sont modifiés en ce sens que sont considérées comme parties fondatrices non seulement celles qui ont déjà été inscrites mais encore les organisations de travailleurs agréées par elles. Les statuts ont été également modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau de Neuchâtel

8 juin 1984

Fondation en faveur du personnel des Etudes Clerc, notaires, et Uhler, Bonhôte, de Perrot, avocats et notaires, à Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 27. 3. 1976, n. 73, p. 852). Selon arrêté du Conseil d'Etat du 26. 3. 1984 et procès-verbal authentique du 5. 6. 1984, les statuts ont été modifiés sur les points suivants et d'autres non soumis à publication. Nouvelle dénomination: Fondation en faveur du personnel de l'Etude Dardel et Meylan, notaires. Nouveau but: assurer un capital ou une rente aux employés de l'Etude Dardel et Meylan, notaires, qui prennent leur retraite pour raison d'âge ou de santé, ou à leurs survivants. La signature de Frédéric Jacques Uhler, Blaive Clerc, Ruth Elisabeth Gaschen et Clotilde Arm est radiée. Nouveaux membres du conseil de fondation: Amiod de Dardel, de et à Neuchâtel, président; Luc Meylan, du Chent, à Hauterive, vice-président; Willy Pahud, de Saint-Cierges, à Neuchâtel, secrétaire, et Claudine Rose-Marie Botteron, de Corcelles-Cormondrèche et Müntschemer, à Hauterive, membre, tous avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue de la Treille 3.

### Genève - Genf - Ginevra

8 juin 1984

Fondation de prévoyance en faveur des employés de la Compagnie de Gestion et de Banque Gonet SA, à Genève (FOSC du 22. 1. 1983, p. 252). Les pouvoirs de Pierre Meyer sont radiés. Pierre Giroud, de Lovatens, à Lausanne, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

8 juin 1984

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire Ofor SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 19. 2. 1983, p. 591). Les pouvoirs de Gustave Barbey et Jean Ray sont radiés. Signature collective à deux de Bernard Jolliet, nommé président; Luc Jaquier, nommé secrétaire; René Merkt, jusqu'ici président; Philippe Gassner, Olivier Dunant, de et à Genève, et Jean-François Pesehe, d'Oron-la-Ville, au Grand-Saconnex, tous membres du conseil.

8 juin 1984

Fondation de prévoyance du personnel de la société Jean Pflanz SA, à Carouge (FOSC du 8. 5. 1982, p. 1487). Les pouvoirs de François Bongard et Jean Bedoni sont radiés. Signature collective à deux d'André Maye, de Chamason, à Coligny, président, ou Pierre Bolay, maintenant domicilié à Prévèreges, avec Raymond Estoppey, secrétaire, ou Lino De Rosso, tous membres du conseil.

8 juin 1984

Fondation en faveur du personnel fixe de la Ligue Genevoise contre la Tuberculose et les maladies pulmonaires, à Genève (FOSC du 19. 5. 1979, p. 1643). Les pouvoirs d'Edouard Arnold sont radiés. Signature collective à deux de Catherine Rufener, de Blumenstein, à Avusy, ou Eric Demole, d'Avully, à Choulex, ou Liliane Jaccard avec Samuel Huguenin-Dumittan, président, tous membres du conseil.

### Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

8 juin 1984

Fondation de Matériaux Sabag SA en faveur de son personnel, à Delémont (FOSC du 18. 10. 1980, n. 245, p. 3407). Les pouvoirs de Gaston Renggli, président, démissionnaire, et de Maurice Schindelholz, secrétaire, décedé, sont radiés. Jean-Paul Renggli, de Marbach LU, à Courcelon, est nommé président, et Bernard Gros, citoyen français, à Delémont, secrétaire-caissier; ils signent collectivement à deux.

13 juin 1984

Fondation Victorine Hérauld, à Courroux, création d'une école enfantine (FOSC du 28. 8. 1976, n. 201, p. 2474). Léon Farine, membre du conseil de fondation, a démissionné; sa signature est radiée. Il est remplacé par André Aubry, de Muriaux, à Courroux, qui signe collectivement à deux avec le président.

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**330586.** Date de dépôt: 18 janvier 1984.  
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 203943. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 janvier 1984.

Vin blanc vaudois (Dézaley).  
(Cl. int. 33)



**330587.** Date de dépôt: 18 janvier 1984.  
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 203944. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 janvier 1984.

Vins blancs et rouges de St-Saphorin.  
(Cl. int. 33)



**330588.** Date de dépôt: 19 janvier 1984.  
Orbit S.A. (Orbit Ltd.) (Orbit AG), 4, rue Georg-Friedrich Heilmann, 2502 Bicorne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 201831. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1984.

Montres et mouvements de montres.  
(Cl. int. 14)



**330589.** Date de dépôt: 19 janvier 1984.  
Revendication de priorité: USA, 12 août 1983.  
Serono Pharmaceutical Partners, 280 Pond Street, Randolph (Massachusetts, USA). - Fabrication et commerce.

Composition pour soulever des cicatrices cutanées creuses; emballage d'objets médicaux, contenant la composition pour soulever des cicatrices cutanées creuses, des adjuvants, des préparations associées et l'équipement pour les administrer.  
(Cl. int. 5, 10)

FIBREL

**330590.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1984.  
Levi Strauss & Co., 1155 Battery Street, San Francisco (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Bekleidungsstücke.  
(Int. Kl. 25)



**330591.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1984.  
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Erzeugnisse.  
(Int. Kl. 5)



**330592.** Date de dépôt: 19 janvier 1984.  
Bio-Medicus, Inc. 15307 Industrial Road, Minnetonka (Minnesota, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles orthopédiques; matériel de suture.  
(Cl. int. 10)

BIO MEDICUS

**330593.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1984.  
Thomas R. Wirth, Bahnhofstrasse 94, 3400 Burgdorf. - Fabrication.

Programme enthaltende Datenträger, wie Disketten, Magnetbänder und dergleichen.  
(Int. Kl. 9)

FLEXPAT®

**330594.** Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1984.  
Bossert & Co. GmbH, Franziskusstrasse 2, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201362. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1983 an.

Uhren, Schmuck und Bestecke.  
(Int. Kl. 8, 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6426.

**330595.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1983.  
Michael Ochsner, Spätenweg 8, 8906 Bonstetten. - Fabrication und Handel.

Schuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4144.

**330596.** Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1983.  
Picard & Wielpütz GmbH & Co. KG Besteckfabrik, Burgstrasse 106-110, Solingen 22 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Versilberte Besteckteile.  
(Int. Kl. 8)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8164.

**330597.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1984.  
Egro AG, Mellingerstrasse 10, 5443 Niederrohrdorf. - Fabrication und Handel.

Schweizerische Erzeugnisse für Haushalt und Gastgewerbe, nämlich Koch-, Back- und Rüstgeräte, auch aus rostfreiem Stahl. Geräte zum Erwärmen und zur Warmhaltung von Speisen, Sammel-, Vorrats- und Werkzeugbehälter aus Metall und Kunststoff. Luftbefeuchter, handbemalte Haushaltartikel (ausgenommen Möbel), nämlich Servierplataux, Glas- und Flaschenuntersätze, Brotdosen, Tischroller, Buchstützen, Kalenderhalter, Zündholzschachtelhalter und dergleichen; Kaffeemaschinen und Kochgeschirr für das Gastgewerbe. Sanitärarmaturen.  
(Int. Kl. 6, 7, 8, 11, 20, 21, 34)



**330598.** Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1984.  
Baucalor AG, Köhlerstrasse 4, 3174 Thörishaus. - Fabrikation und Handel.

Steckbare Steuer- und Regleinheiten in Baukastensystem zum Steuern und Regulieren von energietechnischen Anlagen und Komponente zum Erwärmen oder Kühlen von Luft, Wasser oder andere Medien.  
(Int. Kl. 9, 11)

**SOLINVICTUS**  
LOGA®

**330599.** Date de dépôt: 23 janvier 1984.  
Sony Corporation, 7-35 Kitashinagawa 6-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 141 (Japan). - Fabrication et commerce.

Appareils d'enregistrement et de reproduction de bandes vidéo, cassettes à bandes vidéo vierges et enregistrées.  
(Cl. int. 9)

**VIMAX**

**330600.** Date de dépôt: 23 janvier 1984.  
Girard-Perregaux S.A., 1, place Girardet, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 202216. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1984.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.  
(Cl. int. 14)



**330601.** Date de dépôt: 23 janvier 1984.  
Girard-Perregaux S.A., 1, place Girardet, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 202217. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1984.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.  
(Cl. int. 14)



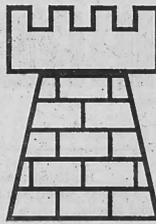
**330602.** Date de dépôt: 23 janvier 1984.  
Girard-Perregaux S.A., 1, place Girardet, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 202219. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1984.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.  
(Cl. int. 14)



**330603.** Date de dépôt: 23 janvier 1984.  
Girard-Perregaux S.A., 1, place Girardet, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 202696. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1984.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.  
(Cl. int. 14)



**GIRARD-PERREGAUX**

**330604.** Date de dépôt: 23 janvier 1984.  
Girard-Perregaux S.A., 1, place Girardet, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 202697. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1984.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.  
(Cl. int. 14)



**330605.** Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1984.  
Wilh. Stöffler, Schwarzwaldstrasse 13, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 200729. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1983 an.

Brillenfassungen, Lorgnetten und Sonnenbrillen.  
(Int. Kl. 9)

**WSt**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6428.

**330606.** Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1984.  
Heinz Kaufeler, 13, Bernex-en-Combes, 1233 Bernex. - Fabrikation. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 201437. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1983 an.

Schmuckwaren, Juwelierwaren.  
(Int. Kl. 14)

**IKK**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1974.

**330607.** Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1984.  
Leisinger AG, Zweierstrasse 106, 8003 Zürich. - Handel.

Bekleidungsstücke.  
(Int. Kl. 25)



**330608.** Date de dépôt: 25 janvier 1984.  
Sanken Electric Company Limited, 36-27, Tohoku 2-chome, Miiza-shi (Saitama-ken, Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 205232. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 janvier 1984.

Appareils électriques et instruments comportant des éléments redresseurs au silicium et leurs équipements; éléments redresseurs au silicium et leurs équipements; redresseurs au silicium; transistors au silicium; varistors au silicium; diodes au silicium; cellules photo-conductrices au sulfure de cadmium; sources de courant à voltage réglable ou stabilisé; fusibles instantanés; régulateurs automatiques de tension; amplificateurs magnétiques; inverseurs et convertisseurs à état solide; diodes et modulateurs à oxyde de cuivre; divers genres de sources de courant continu.  
(Cl. int. 9)

**SanKen**

**330609.** Date de dépôt: 26 janvier 1984.  
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., 4, rue de l'Eperon, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 202330. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 janvier 1984.

Pendulettes, réveils, pendulettes de voyage, montres automobiles, pendules murales et autres spécialités du domaine de la pendulerie.  
(Cl. int. 14)

**METRO**

**330610.** Date de dépôt: 26 janvier 1984.  
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., 4, rue de l'Eperon, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 202331. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 janvier 1984.

Pendulettes, réveils, pendulettes de voyage, montres automobiles, pendules murales et autres spécialités du domaine de la pendulerie.  
(Cl. int. 14)

**METROPOL**

**330611.** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1984.  
Amidro, Längfeldweg 119, 2504 Biel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat gegen Monatsschmerzen.  
(Int. Kl. 5)

**damia**

**330612.** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1984.  
Amidro, Längfeldweg 119, 2504 Biel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat gegen nervöse Störungen (Tabletten).  
(Int. Kl. 5)

**Hyperflorin**



## Mittellungen Communications Comunicazioni

## Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses  
Direction du 1er arrondissement

Sonceboz-Tavannes: réfection intégrale de la voie, du km 50.146 au km 53.011 = 2865 m, et substitution des rails, du km 53.011 au km 53.221 = 210 m.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent obtenir les formules de soumission, lors de la visite du chantier.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 18 juillet 1984 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Réfection Sonceboz-Tavannes». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1984.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 23 juillet 1984, à 11 h. 15, au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon no 11, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le 5 juillet 1984. Rendez-vous à 14 h., à la gare de Sonceboz. (M 201)

## Concorso per lavori di costruzione

Ferrovie federali svizzere  
Divisione dei lavori II

Capolago: costruzione di una placca per posto d'interruttori.

Visita in comune: mercoledì, 27 giugno 1984, con appuntamento alle ore 11, alla stazione FFS di Capolago. Piani e offerte saranno ostensibili dopo il sopralluogo. Consegna dei piani contro pagamento di fr. 20.-. L'importo non vien restituito.

Le offerte, in busta chiusa e provviste della dicitura «Capolago: piastra posto d'interruttori» vanno indirizzate alla Divisione dei lavori del 1° circondario delle FFS a 6002 Lucerna entro il lunedì 9 luglio 1984. Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1984.

Apertura delle offerte: mercoledì, 11 luglio 1984, alle ore 10 nella sala delle conferenze del palazzo dell'amministrazione FFS (primo piano) a Lucerna, Schweizerhofquai 6. Ad essa possono presenziare gli offerenti o i loro rappresentanti, come pure i dirigenti delle associazioni degli impresari. (M 202)

## Nouveau supplément de «La Vie économique»

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981-1983

Un 96e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1984; il est intitulé:

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981-1983

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1981-1983 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## Postverkehr mit El Salvador vorübergehend eingestellt

Der Postverkehr mit El Salvador ist auf Verlangen der Postverwaltung dieses Landes vorübergehend eingestellt worden. Die schweizerischen Poststellen nehmen daher bis auf weiteres keine Postsendungen nach El Salvador mehr an. Schon aufgegebene Sendungen, die nicht weitergeleitet werden können, werden den Absendern zurückgegeben.

## Service postal avec El Salvador; interruption momentanée

Le service postal avec El Salvador est interrompu momentanément à la demande de l'administration postale de ce pays. Jusqu'à nouvel avis, les offices de poste suisses n'acceptent donc plus d'envois postaux à destination de El Salvador. Les envois déjà déposés qui ne peuvent être réacheminés seront rendus aux expéditeurs.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati



Holding, Basel

## Ausgabe von 50 000 Partizipationsscheinen

Die ordentliche Generalversammlung vom 22. Juni 1984 der Aktionäre der Bâloise-Holding hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das bestehende Partizipationsscheinkapital von derzeit 15 Mio Franken durch Ausgabe von

### 50 000 Partizipationsscheinen von je Fr. 100 Nennwert

auf 20 Mio Franken zu erhöhen.

Die Partizipationsscheine sind ab 1. Juni 1984 dividendenberechtigt, d. h. volle Dividende für das Geschäftsjahr 1984/85.

Diese Partizipationsscheine werden durch ein Bankenkonsortium fest übernommen und den Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen in der Zeit vom

**25. Juni bis 4. Juli 1984, mittags,**

zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

Bezugspreis	Fr. 750.- netto je Partizipationsschein
Bezugsverhältnis	1:11, d. h. 1 Partizipationsschein von Fr. 100 Nennwert auf 11 bisherige Namenaktien und/oder Partizipationsscheine
Bezugsrecht	Bezugsrechtsausweis zu Namenaktie und/oder Coupon Nr. 10 ab Partizipationsschein; die Bezugs- rechte können kombiniert werden
Kotierung	an den Börsen von Basel, Genf und Zürich
Valoren-Nummer	147 252
Liberierung	bis 12. Juli 1984

Zweisprachige Prospekte und Bezugscheine können bei den nachstehend aufgeführten Banken bezogen werden:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
A. SARASIN & CIE  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
LA ROCHE & CO.

## Heberlein Holding AG, Wattwil

### Einladung zur 27. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 5. Juli 1984, 10.30 Uhr, im Hotel «Traube», Ebnat-Kappel.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1983/84 und des Berichtes der Kontrollstelle,
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1983/84.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Diverses.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Erfolgsrechnung und dem Antrag des Verwaltungsrates zur Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen statuten-gemäss am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten für Inhaberaktien können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis zum 29. Juni 1984 bei der Heberlein Holding AG bezogen werden.

Wattwil, den 22. Juni 1984

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Hans Huber

## Zentralmolkerei Davos

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 3. Juli 1984, 20.30 Uhr, im Hotel Rinaldi, Davos Platz.

Traktanden:

1. Protokoll der 78. ordentlichen Generalversammlung vom 18. Oktober 1983.
2. Gesamtkonzept Planungskredit Fr. 50 000.-.
3. Wohnungsanierungen im Molkereigebäude.
4. Kontingentierung 1984/85.
5. Varia und Umfrage.

Für den Vorstand:  
H. Hoffmann, Präsident



Holding

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Juni 1984 wird für das Geschäftsjahr 1983/84

eine Dividende von	Fr. 16.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 5.60
somit ein Nettobetrag von	Fr. 10.40

pro Aktie und Partizipationsschein ausgerichtet.

Die Einlösung erfolgt spesenfrei ab 25. Juni 1984 gegen den allen berechtigten Aktionären zugestellten Dividendencoupon und den Coupon Nr. 9 der Partizipationsscheine bei folgenden Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein, Basel, und dessen sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz  
Herren A. Sarasin & Cie., Basel und Zürich  
Herren La Roche & Co., Basel  
Kasse der Bâloise-Holding, Aeschengraben 21, Basel.

Basel, den 23. Juni 1984

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. F. E. Iselin

Timbres caoutchouc  
Numéroteurs  
Dateurs



Gummistempel  
Numeroteure  
Datumstempel

A. Amman SA/AG 1700 Fribourg  
Pérolles 33 Tél. 037 22 10 29



Inserate erschliessen  
den Markt